

QUADERNO N. 18

Anno: 1432

Nota paleografica

Il manoscritto si presenta in buono stato di conservazione, nonostante alcune macchie di umidità sui margini esterni delle prime carte. Il quaderno, cartaceo, appartiene alla Confraternita di Santo Spirito di Cividale con annotazioni per l'anno 1432, misura mm. 224 x 300 e si compone di 18 carte non numerate. La legatura è stata eseguita con spago sottile a due capi ritorti e due tasselli di rinforzo in cuoio sul dorso. La coperta è in pergamena; le carte sono state numerate in sede di trascrizione, con l'indicazione del *recto* e del *verso*, segnati rispettivamente con *r* e *v*. Le carte 1, 3, 12v, 14v, 15v, 17v e 18v sono bianche.

La scrittura è una corsiva documentaria dal tratto regolare con le annotazioni del cameraro Domenigo Lanaro. Il quaderno raccoglie le annotazioni delle entrate e delle spese secondo uno schema predefinito. La prima parte comprende la registrazione degli affitti e dei livelli percepiti, ordinati per località, e delle altre entrate. Nella seconda parte del manoscritto sono annotate le uscite.

Non si notano significative differenze nell'uso dei segni abbreviativi, nonostante la presenza di più mani: il segno tironiano per *con*; le *notae iuris p* con l'asta tagliata per *per*; il trattino sovrascritto per la nasale e la lineetta ondulata per la *r*, la *s* tagliata per *ser*. Frequenti sono i troncamenti e le contrazioni di parole. Molte le abbreviazioni che si riferiscono a unità monetarie e di misura come ad esempio: *ss.* / *s.* / *sol.* per *soldi*; *ma.* / *march.* per *marcha*; *den.* per *denaro* o *denari*; *l.* per *lira*; *p.* per *piccoli*; *fort.* per *fortoni*; *st.* / *sta.* per *staio* o *staia*; *pis.* / *pes.* per *pesonali*; *o.* per *ovi*. Altre abbreviazioni regolari sono *it.* per *item*, *s.* per *suma*, *r.* per *recevey* e *for.* per *frumento* o *forment(o)*.

Il cameraro utilizza la *z* e la *ç* e si trovano spesso anche lettere doppie, come la *ss*. La *u* e la *v*, rappresentate da un unico grafema con due allografi, sono distinte secondo l'uso moderno. La numerazione è espressa generalmente in cifre romane, anche con lettere in apice. La quantità di 'mezzo', 'mezza' è indicata con il segno "÷".

coperta 1432 Iesus

In questo quaderno sono scritte le intrade | e le spese dela fradalglia de sant
Spirito | de Civald Austria nel m° iiij^c xxxij^o indic. x^a

Domenigo Lanaro
(*signum cameraris*)

Memoria che Bortholomio Stussadent pagava per una casa in questo
millesimo e | in millesimo quadrientesimo trigesimo quarto permutatione fuit
[n] | predicta domo

c. 1 bianca

c. 2r Nota che questo è quello che noy pagamo ogna | anno
E prima pagamo per lu mas di Chiopris che ten | Çulbert adì viij di març al
capitul di Cividat marcha j^a di dinars
Item si debin far dir per l-anima di ser Indrì di Fulchi- | rin messis ij in la
glesia di sant Spirt
Item si debin < alumà > aluminà j cesendeli devant l-oltar | di sant Michel in
sant Çuan di glesia maior per la | braida che fo di dona Candida di Zuchula
Item si pagamo ali munis che luminà lu detto oltar soldi xvj
Item pagamo ala glesia di Ruvignàs zoè a sant Fos j | miedri di oli di fitto
sora la casa che fo di Toni | di Be[r]nadùs la qual si à mo Bertolomi[o] di
Pusternul
Item pagamo per la braida di Toglan agli eres di dona | Vilinbirch forment
star iij e conçi di vin iij
Item pagamo per la detta braida ali poveri di sant Lazer | forment star j vin
conçi j
Item pagamo ala glesia di Ruvignàs lira di olio ÷
Item pagamo ala glesia di Toglan per j prat lira di olio ÷
Item pagamo per la casa che nus lassà Zuan fari al pre- | vit di porta Bressana
dinars x
Item noy debemo far dì in la glesia di sant Spirit per l-a- | nima di Mini di
Bolzan messis iiij^{or} in la festa di sant | Michel

c. 2v Item pagamo a pre Antonio che nus oficià forment | star x e vin conçi x e per
ogna messa di mes soldi v
Item pagamo a Michel Muson gastaldo dela fradaglia | forment star ij | vino
conçi ij | avena star ij | meglio star ij

Item noy fazemo partir formento star ij per l-anima | di ser Tomado di
 Pinzano in doy volte j star lu di | che va la fradaglia a santa Maria di Monte e
 l-altro star | lu di che la va a sant Donat
 Item pagamo a quello che sta in l-ospital che provedè li | poveri | forment
 star iiij^{or} | vino conçi iiij | meglio star iiij^{or}
 Item fazemo quando si fas la fava in pan formento star viij
 Item pagamo al capitul di Cividat per la braida | di dona Candida | forment
 star ij | vin conçi ij | e per la braida di Çili di Pin pagamo al deto | capitul |
 forment star j
 Item pagamo a Blas portador dela cros e per conmandar | lis disinis | forment
 star ij

c. 3 bianca

c. 4r Iesus
 Qui comença la intrada dela fradalglia de sant Spirito | de Civald Austria
 rizuda per li nobili ser Nicolusso di Zan | prior e ser Pertoldo sottoprior e per
 lo provido maistro Domenigo | Lanar cameraro
 In lo quartier de borgo de Pont
 Zulbert de Tiopris per un mas lo quale è in la villa di Tiopris | a usu de cort
 pagà | formento st. v | avena st. iiij^{or} r. avena star iiij^{or} | meglio st. ij | vin
 conçi iiij^{or} r. vino conçi iiij ÷ | r. vino conçi iiij ÷
 Nota che lo soradetto mas la fradaglia debia pagà alo | capitolo de Civald
 ogni anno azò ch-el faça dir messi per | l-anima de dona Catherina e del
 padre suo in la segunda do- | meniga de Quaresima marcha una de soldi
 Zuan fiol che fo de Domenigo Micignon pagà | formento st. j | vin cong. j

c. 4v Iacomo fiol di Loadina per una braida posta apresso sant Pantha- | leon e
 apresso lo teren deli heredi de ser Andrea de Brandis | e apresso la braida de
 ser Herman di Chulossis e la via publica pagà | formento st. ij
 Indrigo Priulin de Galglian overo li soy heredi per doy campi e | mezo li
 quali sonno in Violès pagà | formento st. j | vin cong. j
 Nota che la fradalglia non po tuor questi doy campi e mezo | ali detti heredi
 nè li heredi predetti li pono lassar pagando li fitti

Item una vigna in Flumisel la qual era retta per Stefano | de Flumisiel |
pustotta

Piero Thomasinan de Cormons lo qual lassà Mini | de Bolzan pagà |
formento st. ij | r. vino conçi iii^{jor} | r. de vetere ll. iii^{jor} di s.

c. 5r Lucha Mussuth di Galglian sora un mezo campo lo qual diè | Bartholomio di
Pusternula per la permutacion dela casa di Mer- | cado pagà | formento st. j
In lu quartier de Sant Piero

Panthaleon e Zuan fradelli fioli de Niculau Favruço | heredi de maistro
Benvegnudo caligar in la festo de santa | Maria de Candele sora una casa e
un orto li quali forino | de Paulina de Mangòs posti in le pertinentie del
borgo de Sant | Piero apresso la casa de Helaro tavernar | marche denari j |
denari xj

De vetere mar. ÷ di s. | di Pantaleon | de vetere mar. ÷ di s. | di Çuan | de
vetere di Çuan s. liij | de vetere di Pantaleon s. xl | fatti boni a Paschuto di |
Derneçàs

Nota che la fradalglia pagà alo capitolo di Civaldal ogni | anno deli detti
dinari denari xl

Li soradetti heredi de maistro Benvignudo per una braida posta | in
Grupignan apresso la braida de ser Alexio nodar et apresso | le vie publice |
formento st. j

c. 5v Anthonio de Formentin in logo di Lenardo e di Castron de | Castillutto per
una casa e un orto posti in borgo di Sant Piero | in la festa de sant Blas pagà |
marche denari ij

Lu detto Antonio sora le dette possessioni pagà alo capitolo | de Civaldal
denari xxij

Zuan de Tavagnà per un ben posto in la villa de Tavagnà | lo qual lassà
Indrigo de Folcherin pagà | formento st. j ÷ | sigalla st. j ÷ | avena st. j |
melglio st. j | vin cong. iij | spadula j | gallina j

Nota che la fradalglia debia far dir ogni anno una | messa per l'anima soa

Dona Anthonia molglier che fo de Nicolò Grestilgl e molglier | che fo de
Gabriel de ser Tomàs di Uden per uno ligatto fatto | per ser Bernardo
Toscano sora tuti li soy beni pagà | forment st. ij ÷ | fava st. j | denari xx

c. 6r

Nota che la fradalglia si è obligada a far una elimosina | ogni anno in lo dì
che vien lo so anniversario delo detto ser | Bernardo cum lo soradetto fitto
Nota come fo fatto un instrumento in m^o iij^c lxxj per man | di Fidri nodar di
st. di formento ij ÷ e di st. di fava j | e dinari xx li quali deba pagar ogni anno
Nicolò che | fo de Bernardo in la festa de sant Martino cun questo | che la
fradalglia deba far secondo ch-è ditto de sora | et anchora se la detta
fradalglia vegnisse comperado < cu > che | li detti beni del det Nicolò siano
liberi e franchi

Niculau fiol de Lenardo dela Braida in < lu > logo di Zilli del Pin | di
Grupignan per un teren di v campi mitudi apresso | la braida de ser Pertoldo
e apresso lo terren de ser Zuanut de | Spirit e la via publica pagà | formento
st. ij | avena st. ij ÷ | melglio st. j ÷ | vin cong. j | galline cun ovi ij
Lu detto Nicolau per un teren posto in Grupignan | formento st. ÷

c. 6v

La hereditade di Mian caligar in logo di Lenardo chapellaro per | un campo
posto in Grupignan apresso lo campo de Prezan | lu Citharuth in la festa de
sant Michiel instrumento per man | de ser Anthonio Percacin in millesimo
iiiij^c xiiij adì iiij de otobrio | formento st. j

La comunitade de Grupignan per un teren che fo de Zilio favro | che fo di
Nicolau di Grupignan lo qual teren è posto in Butinìs pagà | forment pis. v |
melglio pis. ij r. pes. ij

Lenardo dela Brayda per un campo posto in Grupignan pagà | forment st. j
Denel de Basso in logo de Comuç di Orçan per un mas | posto in la detta
villa pagà | forment st. j r. selis iij di vino | gallina j

Zuan fiol che fo de Bartholomio de Zintilin di Grupignan | per un campo
posto in Grupignan pagà | formento st. j

c. 7r

Item lo detto Zuan tien un prat posto in Maligna lo qual | è apresso lo prat di
Durligo Fradon e la comugna de Gru- | pignan e Muymàs e di Iusto de Orzan

e Nicolau fiol de | Zulian e Marzutto de Premieriàs e Iacum Marchuzo pagà | soldi xl

Item lo detto Zuan per un teren overo una braida la qual | ello tien a mezis la qual fo de Indrigo de Ribis e la qual | è posta in Grupignan apresso lo teren del monastier mazor | e apresso lo teren dela detta fradaglia pagà | r. avena star ij ÷ | r. vino conçi j e sela j^a scharsa

Michiel fiol de Philippo Muset di Grupignan per | un mezo campo pagà | forment st. ÷

Chumina molgier che fo de ser Ugulin de Bologna per | una casa posta in borgo de Sant Piero pagà | formento st. j

Nota che la detta casa se po sfranchar

c. 7v

Michella di Wirch per un ben posto in la villa de Wirch lo | qual lassà ser Nicolau fiol che fo de ser Asquin | formento st. ij | avena st. ij | melglio st. j | vin urne iiij^{or} | gallina cun ovi ij

Nota che la fradalglia deba partir un star di pan ogni | anno in lo dì che vien la fradalglia de santa Maria del Zorno | in la intrada dela glesia per l-anima de ser Nicolau de Atems

Michillutto sozan dele braide che forino de dona Candida | de Zuchula posti in Liunis apresso la via publica e lu teren | de ser Marco nodar e apresso Nicolau e Artuinis de Liunis | fradelli pagà tuto per meitade. E nota che su la detta braida | si è una casa cun aria | r. vino conçi x e selis iiij bozis xviii^{or} Indrigo de Evera[r]t in logo dela molgier che fo de Cividat | di Grupignan per un teren posto in Corgnoleth pagà | formento st. j r. pessionali v e ij terzi

c. 8r

Ser Nicolò e li fradelli fioli che for[i]no de ser Andrea di Brandis | in logo de dona Helya sorella che fo de Michiel de Chachùs | in logo de Zuan Chiaristin per l-anima de Thomado di Pinzan pagà | formento st. j

Cristan di Butinis per doy campi pagà | formento st. j

Ser Lenardo di Ribisin per una convention fatta per la hereditadeⁱ | sora la braida de Sant Piero e sora la casa ch-el sta dentro pagà | formento st. v | vin conçi v | denari viij

Anthonio nevodo de Zuan Zentil sora doy campi posti in | Galglian e sora un
campo posto in Firman e sora una casa | posta in borgo de Sant Piero pagà |
formento st. iij ÷ r. star iij ÷

ⁱ manca indicazione del *decuius*

c. 8v

In Favulglis

Filippo in logo de Luviso fiolo ch-el fo di Badin per un maso pagà |
formento st. iii^{or} | avena st. iij r. avena star iij | melglio st. iii^{or} r. star iii^{or} |
sorgo st. iij r. star iij | vin orne vij r. conçi vij | de vetere meglio star iii^{or} e
pes. viiij | de vetere sorgo star iij

In villa de Porpeth

Zuan fiolo de Zuanutto del Pin per un maso pagà | formento st. ij | melglio st.
ij | sorgo st. ij | vin urne iii^{or} r. conçi iij e selis iii^{or}

Vignudo zenero de Hermanno de Porpeth fiolo che fo de | Cisilin per un mas
pagà | formento st. ij | melglio st. ij | sorgo st. ij | vin congì iii^{or} r. conçi iij

Michel fiolo che fo de Nicolò Malicia per un maso posto | in Porpeth pagà |
melglio st. iij | sorgo st. iij | vin congì iij r. conçi iij e selis iij

c. 9r

In villa de Zuchula

Zuan fiolo de Domenigo Lian de Zuchula per un maso pagà | formento st. iij
r. formento star j | avena st. iij r. avena star ij e pesonal ij | pirra st. iij

Oliva detta Zorzo de Zuchulo mo Zuane dela Zera per un | maso pagà |
formento st. ij r. formento star j | avena st. ij | pirra st. ij r. pira star ij

La detta Oliva per un boscho pagà | marche ij forto[n]s denari iij

In Sant Zorzo de Noyàs

Li heredi de Domenigo mulinar per uno maso pagà | formento st. j r. star j |
melglio st. ij | sorgo st. iii^{or}

c. 9v

Iachum Walan de Quas per un mas posto in la villa de Zumpichia | pagà |
formento st. ij | avena st. ij r. pessonali iii^{or} | melglio st. ij r. pessonali iii^{or}

Nota che questo fitto si pagà in tre parte una parte ven ala fra- | dalgia l'altra
parte ven alo hospedal de Sant Martin e la terza | parte ven al hospedale de
Sant Lazer

In Vergnà

Simon de Vergnà per un maso che lassà Anthoni Svap | como appare per un legato scritto per man de ser Nicolau Filitin pagà | formento st. j | avena st. j r. star. j e pes. iij ÷ | vin congi iij ÷ r. vino conçi ij e selis iij^{or}

In Flumignan

Iacomo de Flumignan pagà | formento st. ij | melglio st. ij r. star ij | sorgo st. ij r. star j disè non paga più

c. 10r

Vitor di Flumignan pagà | formento st. ij | melglio st. ij r. star ij | sorgo st. ij r. star j disè non paga più

Andrea fiolo di maistro Mathio calderar sora le case | ch-el sta a fitto livello pagà ogni anno | marche denari j ÷ r. marcha j ÷

In lo quartier di Sant Domenigo

Indrigo fiol de Lenardo de Montina pagà | formento st. j

Bartholomio de Pusternula per la casa de Mercado in | la qual stava Zorzo Smuch pagà | marche denari ij ÷ r. marche ij ÷

c. 10v

Maistro Bonincontra in logo del custode per una selva | posta in pertinentie de Zuchula apresso la via publica pagà | < denari xij > | denari viij r. s. viij^{or} p. iij^{or}

Zuan Toson de Coloreth in logo de Florian per una selva e | una braida posta in Tolglian la qual fo de Nicolau de | Manfredin pagà | forment st. v | vin congi xj r. vino conçi viij

Nota che la fradalglia si è attignuda de pagar ogni anno | ala glesia de Sant Lazer de questo soradetto fitto forment st. j e vin cong. j

Nicolau del Wirzut marangon che sta in borgo di Sant | Domenigo pagà per la casa che fo di Zuanutto capellar | marcha soldi j e soldi xl | de vetere mar. ÷ di s.

Domenigo Blavuza de Torian per un teren una selva | e un prato pagà | soldi fort. iij r. fort. iij

Pioth di Prestent per un mezo che fo de Zuanutto capel- | lar pagà | forment st. j | r. vino conçi j

- c.11r In porta Ambrosiana
- Una casa la qual lassà Zuan favro in la qual ello habitava | e in la qual lo
fiolo abita al present e per tanto lo detto | suo fiolo non pagà ala vita soa
niente
- Iuri de Obliza per un maso lo qual dette Bartholomio de | Pusternula per la
permutacion dela casa de Mercado pagà | a sant Quarin e a sant Martin |
marche soldi j ÷ r. ll. vj di soldi | zochulo j r. j zochul avì li poveri | gallina
cun ovi j
- c. 11v In Cividale
- Zuane del Fiar per un orto chi fo de Vincenzo posto in Trep pagà | formento
st. j ÷
- Li heredi de Culùs di Fagedis per una casa posta in Mer- | cado drio le
becharie la qual fo de Girardo pilizar e per | una stalla posta in la contrada de
Sant Silvestro la qual fo | de Corado Filans apresso lo muro dela terra pagà |
forment st. j | pis. ij
- Grigor de Olivusso becharo in logo de pre Zuane vicario | de Fagedis sora
una casa che fo de Corado Filans posta | in la contrada de Sant Zuan di
Sinodor in la festa de sant | Blasio pagà | marcha soldi j
- Li heredi de dona Margareta molglier che fo de ser Thoma- | do de Pinzan
sora tuti li soy beni pagà ogni ano | marcha soldi j | de olio libre ij
- c. 12r Dona Margareta madre de Zuan lu Barba de Atems | per una casa posta in
Civald la qual fo de Torzul bricho | la qual è in soa corte pagà | formento st.
ij
- Ser Pertoldo di Spegnimbergo in logo de Donadin orevese | per un orto posto
in Civald in enfra muris apresso le case | deli signori de Chucagna pagà |
denari xij
- Michiel Muson per una casa posta apresso li muri de- | la terra in la contrada
de prepositura la qual fo de Conrado | Filans in la festa de sant Blasio pagà |
soldi lx
- Iacumo fiolo de Stephano di Butinìs per una casa posta | apresso li zudey
pagà | denari xliii^{or} r. dinari xliii^{or}

- c. 12v bianca
- c. 13r Forment in aventari fo star viii^{or} ÷
Item siala in aventari star j e pesonaly iij
Item sorgo in aventari star j e pesonali ij
Item in aventari io avì di ser Pertoldo per copi ch-el avì dela | fradaglia ss. iij
e soldi xiii^{or}
Item r. di Pieri Martello adì x di december duc. vj d-or | sopra lo messal e
sopra j calis per comandament | dela fradaglia
Item r. di Pieri Martello adì x zenar ll. xij di s.
- c. 13v Dinari delis domeniis del messe quello che si schoderà de offerta
E prima r. la domenia del messe de aprile ll. v e soldi viij | r. la domenia del
mes di mazo ll. iii^{or} e soldi xij | r. la domenia del mes di zugno ll. iij s.
xviii^{or} | r. la domenia del mes di luio ll. ij soldi xij | r. la domenia del mes di
agosto ll. iii^{or} e soldi vj | r. la domenia del mes di setembre ll. iii^{or} e s. xj p.
vj | r. la domenia del mese di otubre ll. iij s. j p. j | r. la domenia del mese di
novembre ll. iii^{or} soldi iii^{or} | r. la domenia del mese di decembre ll. iii^{or} di s. |
r. la domenia del mese di < decembre > zenar ll. iii^{or} e soldi viii^{or} | r. la
domenia del mes di < zenar > febrar ll. v e soldi ij | r. la domenica del mes di
marzo ll. iij e s. x
S. l. xlviii^{or} e s. xv p. vij
- c. 14r Dinari deli offerte deli morte
E prima r. la offerta di Linùs muglir che fo | Donat di Crupignà zoè del mes
d-aprile ceri j e soldi viij | r. la < l > offerta de Veneri Santi soldi lviiij e p. vij
| r. del mes di mazo la offerta dala mari di Zorço | di Quarin cery j < e sol. >
xij | r. del mes di mazo di Iurgil sartor famegli | di Iurgil sartor ceri j e s. viij |
r. adì xxvj mazo per la offerta di ser Iacum | di Maran ceri j e s. xxxvij | r. adì
xxx di zugno per la offerta di Culau Çitulìn | j ceri e soldi vj | r. adì iij otubre
per la offerta di Menia sosera di | Tusso di Sora Vit ceri j e s. viij | r. adì xvij
novembre per la offerta dela moglir | di Iusto bricco ceri j e soldi xij | r. adì
xxv di decembre per la offerta di Zuan Bonat | ceri j e soldi vj | adì xvj di
zenar murì Clara muglir di Franzescho di | Ramanzà | adì sora murì Andrigo

Sutile per bricho delis domans | di monest[ei]o mazor r. ceri j e s. vj | adì
viii^{or} aprile per offerta dela moglir di Lurinzo | sartor fiola del Blanco
bechar r. ceri j e s. x | r. a Veneri Santi s. xxxvij
S. l. x s. viij p. viij

c. 14v bianca

c. 15r Dinari deli ceris
E prima Cola ceri j soldi v
Catarina fiola di Cola ceri j soldi v
Donat Pichin ceri j soldi v
Peroço ceri j soldi v
Iacob todescho ceri j soldi v
R. deli tavoluzi a santa Maria di Candeli ll. iij e soldi j
S. l. iii^{or} e s. vj

c. 15v bianca

c. 16r Forment che si venderà per dinari per ogra modo

c. 16v Vino che si venderà per dinari per ogra modo
Item vendey conçi ij e selis iij ÷ per ll. viij e s. xv

c. 17r Siala che si venderà per dinari per ogra modo | fo vendute pes. j per ll. 0 s. x
| fo vendute pes. j per ll. 0 s. x

c. 17v bianca

c. 18r Avena che si venderà per dinari e pira
Item vendey avena star ij per ll. iij di s.
Item vendey pira star ij per ll. iij di s.
Item vendey avena star j per ll. j e s. x
Item vendey avena star vij per ll. x e soldi x
Item vendey avena al massar di Quas star 0 pesonali iii^{or} di l. j + s. iii^{or}

Item vendeý avena star 0 pesonali ij ÷ per s. xv

c. 18v

bianca